

autoridades de la Federación Argentina de Amigos de Museos (FA-DAM), Sras. Susana de Bary, Fernanda de Galli, Liliana Zito Fontán; el Presidente de la Asociación de Amigos del Museo "Rosa Galisteo de Rodríguez", de Santa Fe, Ing. Marcelo Estrada; el editor de Buenos Aires, Sr. Horacio Gaglianone. Habló el Dr. Ferraro haciendo una síntesis de la actividad del año y dejar inauguradas las muestras. La Prof. Nelly Perazzo se refirió a "Memorias del Sur"; la Prof. Javiera Moreta a la obra de Víctor Quiroga; y la Sra. Rosa Bertino a la Muestra de los reporteros gráficos de "La Voz del Interior".

OBRAS RESTAURADAS:

Objetivo primordial de las autoridades del Museo fue la recuperación de las obras que integran su patrimonio y acusan el paso del tiempo. Esta tarea pudo concretarse mediante el auspicio del Banco de la Provincia de Córdoba y algunos patrocinantes privados que desean permanecer en el anonimato, por gestión de la Asociación de Amigos. El taller "Dr. Domingo Biffarella", del Museo Genaro Pérez, restauró los óleos: "Autorretrato" de Ricardo López Cabrera (1865 - 1950); "Atardecer en San Gimignano" de Antonio Pedone (1889 - 1973); "Rayo de Sol" de Andrés Piñero (1854 - 1942); "Puesta de Sol" de Modesto Urgell (español, 1839 - 1919); "La Toilette" de Eduardo Schiaffino (1858 - 1935); "Boca del Riachuelo" de Eugenio Daneri (1881 - 1970); "Regando la Huerta" de Fernando Fader (1882 - 1935). Se editaron 3000 tarjetas con reproducciones de las obras restauradas.

VIDEOS:

Se realizó un video dedicado a **José Malanca**, con textos de Francisco Colombo y Pablo Ponzano, producido por la Subsecretaría de Cultura. La Asociación de Amigos donó los videos sobre la pintura de **Eduardo Giusiano**, de Raúl Romero, y sobre la obra de **Sergio Fonseca**, realizado por Alejandro Mansilla. Se recibió asimismo un video de Nicolás Rubió historiando la trayectoria en las artes plásticas de **Teresa Pereda**. Durante la exhibición de la muestra de **Carlos Crespo** se contó con el video sobre el artista, realizado por Gustavo Piñero.

CONFERENCIAS:

MARZO

Disertantes: Julián Agosta y Alberto Delmonte.

Coordinó el crítico Osvaldo Mastromauro. Abordaron los aspectos técnicos y formales de sus obras y la gestación de las mismas. Hicieron referencia a la labor conjunta realizada por ambos en el grupo "El Ojo del Río" y en el taller "Torres García".

SEPTIEMBRE

"Evocación a José Malanca y su barrio".

El escritor Efraim Bischoff recordó el barrio San Vicente donde residió José Malanca y destacó los vínculos entre el pintor y su medio.

NOVIEMBRE

"Jornadas sobre Arte Contemporáneo", dictadas por profesores de la Universidad Nacional de Córdoba.

- **"Magritte: la crítica de la representación en las meta - imágenes"**. Lic. María Alejandra Perié.
- **"La relación espacio-tiempo en algunas de las corrientes de la Pintura y la Música del Siglo XX"**. Dr. Héctor Rubio.
- **"El espectador y la obra de arte contemporánea"**. Dr. Gabriel Blanco.

MUESTRA ITINERANTE:

La exposición de las obras de **Marcelo Bonevardi** fue exhibida en Marzo - Abril en el Museo Municipal "Juan B. Castagnino" de Rosario, y en Mayo - Junio en la Sala "Cronopios" del Centro Cultural La Recoleta de Buenos Aires. Organizada por la Dirección del Museo Caraffa y acompañada de un excelente catálogo, la muestra tiene especial trascendencia por la calidad de las obras expuestas y por el hecho de haber sido gestada en el interior y presentada en Buenos Aires y Rosario, dos importantes centros culturales del país. Actuaron como curadores el Dr. Rafael Ferraro y el Arq. Gustavo Bonevardi.

RECITALES:

JUNIO - JULIO

Actuación de los coros Juvenil Femenino y de Niños de la Escuela "Domingo Zípoli". Dirigidos por los profesores: Gabriela Zabala, Gustavo Maldino, Carlos Flores y Gustavo Báez.

INTEGRACIÓN PEDAGÓGICA:

Continuamente las escuelas primarias y secundarias, y las escuelas de arte, visitan las salas del Museo. La Dirección y la Asociación de Amigos del Museo organizaron, en el marco de la muestra de Homenaje a Malanca, un concurso de dibujos y pinturas entre los alumnos de la Escuela "José Malanca". Fueron premiados con un libro de arte: Federico Rama, Silvana Bustamante, Juan Santiago Angelino, Ana Medina, Andrea Rivadeneyra y Federico Zapata. Los trabajos evidenciaron la calidad de la enseñanza impartida por las profesoras de plástica, Sras. María Julia Guillermon, Liliana Teysedou y Amelia Río Frío.

EXTENSIÓN CULTURAL:

La Muestra **"Últimas Obras de Marcelo Bonevardi"** se clausuró con una mesa redonda. Integraron el panel: el crítico de arte Fermín Févre; los Directores de los Museos "Castagnino", de Rosario y "Juan de Tejeda", de Córdoba: Sres. Miguel Ballesteros y Víctor Manuel Infante; los plásticos Pedro Pont Vergés y Pablo Canedo; las profesoras S...

Metzadour y Javiera Moreta, el Dir. de Cultura, Arq. Gonzalo Viviani; y el Arq. Marcelo Bonevardi, hijo del pintor. Coordinó en Dir. del Museo Caraffa, Dr. Rafael Ferraro.

Durante la exhibición de esta muestra en Buenos Aires, se realizó también una mesa redonda en homenaje al notable artista, en la Sala Cronopios. Participaron Nelly Perazzo, Jorge López Anaya, Luis Felipe Noé, Alberto Delmonte y Gustavo Bonevardi, bajo la coordinación de Rafael Ferraro.

En Mayo se realizó la Presentación del **Libro de Poemas "Homenaje" de Osvaldo Pol**. Se refirió a la obra la Lic. Haydée Mennecier de Chara. Cuarenta y cinco sonetos dedicados a pintores de Córdoba conforman el libro. Hermosa conjunción de poesía y colores como sólo puede hacerlo Osvaldo Pol.

DONACIONES AL MUSEO CARAFFA EN 1997:

Se han recibido veintisiete donaciones de obras de distinguidos artistas: Rogelio Polesello, Mariano Barilari, Emilio A. Caraffa (3 obras), Eduardo Setrakian, Alberto Delmonte, Julián Agosta, Hugo De Marziani, Norberto Cresta, Eduardo Giusiano, Faustino Brughetti, Dalmacio Rojas, Luis Seoane, Jorge Ludueña, Alberto Nicasio, Ernesto Gerrard, Graciela Guzmán, Sergio Fonseca, Pablo Baena, Silvina Bottaro, Eduardo Esquivel, Juan Maffi, Alda María Armagni, Ferruccio Pollacco, César Alvarez y Roberto Koch.

PREMIO "ARLEQUÍN":

La Fundación Pettoruti ha distinguido al Museo Caraffa incluyéndolo en la terna para el importante Premio "Arlequin" 1997 que se otorga al Museo más destacado del año, conjuntamente con los Museos de Arte Español "Enrique Larreta" y de "Arte Moderno", de Buenos Aires. El Dr. Rafael Ferraro, Dir. del Museo Caraffa, recibió el diploma correspondiente en un acto realizado el 10 de diciembre de 1997, en la Secretaría de Cultura de la Nación.

AGRADECIMIENTOS

El Museo Caraffa y la Asociación de Amigos agradecen la colaboración prestada por la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Córdoba y por los sponsors que han confiado en la seriedad y finalidad cultural de esta actividad. Nuestro sincero agradecimiento al Museo "Castagnino" de Rosario, al Centro Cultural "La Recoleta", de Buenos Aires, al Instituto Italiano de Cultura, Alianza Francesa, Instituto Goethe, Asociación Argentina de Cultura Británica, al British Council, al Fondo Nacional de las Artes, a la Universidad Nacional de Córdoba, a las Asociaciones de Amigos de La Recoleta, del Museo "Rosa Galisteo de Rodríguez" y del Museo "Castagnino", a la Agencia Española de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, al ICI de Buenos Aires, a las Embajadas de España y Estados Unidos en Argentina, a los Consulados de Italia, España, Perú, Chile, Bolivia, Israel, al Taller de restauración "Dr. Domingo Biffarella", al Cabilido de Córdoba, los Rotary Club Córdoba y Catedral, los Bancos de Córdoba, Social y del Suquia, a la Fundación Juan Minetti, a la Academia Argüello, a la Fundación Konex, a Isafas Goldman, a la Unión Gremial Cía. de Seguros, a Cemi S.A., Praxis, Artecasa, Palmieri Artística, Family Emergencias y Bodegas Chandón, con su simpática presencia en todos nuestros eventos. Un agradecimiento muy especial a la prensa: a "Página 12" que ha dedicado en dos oportunidades ediciones extras; una a la muestra de Marcelo Bonevardi y otra a la de José Malanca; así como nuestro profundo reconocimiento a "La Voz del Interior", diario asociado permanentemente al éxito y conocimiento de nuestra actividad, y por la eficacia, responsabilidad y talento puestos de manifiesto en la estupenda muestra de fotografías dedicadas al Museo Caraffa, con la que se cerró la actividad del año 1997.

Responsables del Boletín: Lic. Javiera Moreta y Lic. Sara Consigli.

ASOCIACION DE AMIGOS DEL MUSEO EMILIO CARAFFA

BOLETIN Nº 19 - AÑO 1997

MUSEO

PROVINCIAL

DE

BELLAS ARTES

EMILIO
CARAFFA

AUSPICIOS:

Ingeniero
Enrique Finocchietti

Caraffatti
CONSULTOR INMOBILIARIO

CORDOBA - ARGENTINA

ACTIVIDADES DEL MUSEO CARAFFA AÑO 1997

EXPOSICIONES:

FEBRERO

Continuaron expuestas las muestras: "Últimas obras de **Marcelo Bonervardi**" y Pinturas (1986 - 1990) de **Rubén Ramonda**, inauguradas en el mes de diciembre de 1996.

MARZO

Esculturas de Julián Agosta

Hábil maestría en la articulación de las masas y dominio sobre la materia.

Pinturas de Alberto Delmonte

Telas de sencilla organización compositiva, inspiradas en nuestro pasado americano. Plenas de orden y claridad.

Dibujos de Eduardo Setrakján

Líneas y formas de delicada precisión crean imágenes que son verdaderas poesías visuales.

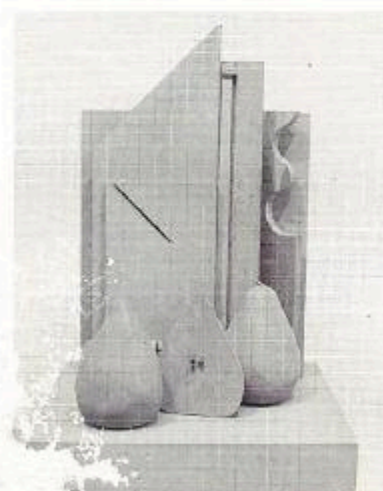
ABRIL

Gerardo Rueda: "Trayectos"

Muestra itinerante internacional. Valiosa retrospectiva del artista español, integrante del "Grupo de Cuenca" y fundador del Museo de Arte Abstracto Español de la misma ciudad. Collages, óleos, pinturas sobre madera y esculturas son cristalizaciones que denotan una constante preocupación por el equilibrio y la limpieza de las formas.

Pinturas de Mónica Brandi

Obra muy personal, revela la coherencia de su trayectoria y la seguridad de su evolución.



Gerardo Rueda
"Tres Verdes"
Escultura de madera
45 x 30 x 30 cm. - 1992

MAYO

Grabados de Alda María Armagni

Amplia variedad en las técnicas y en el uso del espacio donde distribuye símbolos que recuerdan los códigos indígenas.

Pinturas de Eduardo Giusiano

Creación de adulta firmeza, rica en policromía y marcados contrastes cromáticos, desborda vitalidad.

Esculturas de Ferruccio Polacco

El empleo de diversos materiales es un vehículo para su quehacer y para los cambios estructurales. Ningún elemento extraño perturba la pureza de la organización.

Pinturas de Carlos Crespo.

Fecundidad inventiva que plasma una atmósfera de aguda ironía. El dibujo es excelente y las imágenes son vivaces y dinámicas.

JUNIO

"Rescatando importantes obras de la Colección del Museo Caraffa - III: Retratos"

Mediante estas exhibiciones periódicas, el público puede conocer y valorar el patrimonio permanente del Museo.

Pintura:

Miguel Angel Budini, Emilio Caraffa, Manuel Cardeñoso, Pedro Centanaro, Cleto Ciocchini, Cesáreo Bernaldo de Quirós, Francisco Domingo y Márquez, Fernando Fader, Emiliano Gómez Clara, Francisco Lesta, Ricardo López Cabrera, Herminio Malvino, Honorio Mossi, Esteban Olivera, Genaro Pérez, Víctor Pizarro, Raúl Puccio Posse, Federico Sick, Lino Enea Spilimbergo, Iván Vasileff, Miguel Carlos Victorica, Francisco Vidal, Ana Weis.

Escultura:

Alfredo Bigatti, Juan Carlos Briones, Luis Falcini, Clara Ferrer Serrano, Mariano Martini, Roberto Viola.

Grabado:

Aída Carballo, Víctor Delhez, Mauricio Lasansky, Fernando López Anaya, Sergio Sergi, Lino Enea Spilimbergo.

Dibujo:

Emilio Bertolé, Emilio Casas Ocampo, Herminio Malvino, Juan Carlos Pinto, Néstor Emilio Román, Lino Enea Spilimbergo.

Pinturas de María Finocchietti: "Así es la vida".

Aunque no convierte su pintura en cerebral, nos lleva a reflexionar sobre la trascendencia espiritual del tiempo. Idoneidad en la ejecución de los detalles y en la combinación de colores y formas.

JULIO - AGOSTO

Litografía argentina y norteamericana contemporánea.

Grabados donde la imaginación y maestría de los expositores demuestran una permanente investigación de las técnicas de la litografía y sus múltiples aspectos.

Alicia Candiani signada por su dimensión creadora y conciencia crítica y Rafael Gil, fueron los organizadores. Incluyeron artistas norteamericanos y argentinos.

"Jóvenes egresados de la Escuela Provincial de Bellas Artes Dr. Figueroa Alcorta".

Alejandra Espinosa, Flavia Colombo, Marina Cordero, Marta Valdez, Inés Ferreyra, Laura Vaieretti, Blanca Vicens, Estela Rezzónico, Ramiro Palacio, Héctor Romanzini, poseen un discurso artístico de manifiesta madurez.

Suman su empeño creativo y sus hallazgos a un mundo en ebullición.

Pinturas de Cándido Churquina: "Nacimiento de la piedra".

El uso de empastes densos y el empleo de diversos elementos produce una textura con sensación de relieve. Consigue una imagen muy personal, sentimos su materialidad. Pensamos en los muros de los templos indígenas de Bolivia y Perú.

Meubles d' en France.

Sillas y productos franceses del siglo XVIII a nuestros días. Algunos muebles fascinan por la elegancia y ligereza. En su momento impusieron sus formas a los otros países europeos.

Pinturas de Oscar Suárez: "Gol".

Espacio pictórico que enfatiza la presencia humana en el estadio. Hay una apropiación de gestos, una simbiosis de lo cotidiano con lo artístico, fijada en una tela de vibrante animación.

AGOSTO - SETIEMBRE

Pinturas de José Malanca

Retrospectiva de sus obras con motivo de celebrarse el centenario de su nacimiento.

Fue declarada de interés provincial. El Señor Gobernador, Doctor Ramón Mestre presidió el acto de inauguración. Habló el Director del Museo, Dr. Rafael Ferraro, para referirse a la importancia del acontecimiento, y a la obra y personalidad del artista homenajeado. Se editaron un catálogo con prólogo de Francisco Colombo y un video.

La paleta de José Malanca fue testimonio del espíritu de una época. Poseyó un agudo sentido de lo sensible. La frescura de su visión recreó el paisaje con toques de colores luminosos y profundos. Fue dueño de la luz, el color, la vibración.

Pinturas de Silvina Bottaro: "Voces de la Tierra".

Arte que enlaza nuestra época con los medios expresivos de una humanidad primitiva. Silvina Bottaro ha penetrado en esa humanidad y ha elaborado un sistema de signos que transcribe en la superficie de sus cuadros.

Pinturas de Sergio Fonseca

El diálogo que el pintor entabla con su obra acusa una sensibilidad especial y una capacidad técnica materializada en un elegante estilo. Ha otorgado dignidad pictórica a los paisajes sencillos de los barrios de Córdoba.

SETIEMBRE - OCTUBRE

LXXXVI Salón Nacional de Artes Plásticas - 1997.

Artista homenajeado: Eduardo Bendersky.

"Nada en él es concepto abstracto. Su pintura es realidad vivida, existencia". Nelly Perazzo.

Sección Pintura

Gran Premio Adquisición "Presidente de la Nación Argentina":

"Nocturno Persa", de Luis Wells.

Las imágenes de gran perfección plástica, las gamas y los ritmos cromáticos, el rigor en el tratamiento, conforman una obra digna de su extensa trayectoria artística.

Primer Premio Adquisición

"La Colorada de la Fortuna", de Eduardo Hugo Esquivel.

Oleo de maduración, rigurosa en los detalles y pormenores y en el trabajo de organización de las figuras, motivos y matices. (Obra donada al Museo Caraffa).

Segundo Premio:

"La Familia", de Miguel Angel Bengochea.

Fuerza y tensión, lenguaje de gran realismo expresivo y de ordenada estructura.

Tercer Premio:

"Sur", de Rubén Borré.

Exaltada vitalidad en el colorido y original fragmentación de las formas.



José Malanca

Sección Escultura

Gran Premio Adquisición "Presidente de la Nación Argentina":

"Fue el último", de Juan Carlos Tulián.

Obra de madera policromada que acusa un proceso laborioso; vigor en la invención y consumada pericia técnica.

Primer Premio Adquisición:

"Estructura", de Juan Maffi.

La combinación de ramas, adobe, cuero y osamentas es acertada; los materiales han sido manipulados con inteligencia y el resultado es una estructura muy expresiva. (Obra donada al Museo Caraffa).

Segundo Premio:

"Madre Mía", de Claudio Grynberg.

Una abultada forma contrasta con el ondear de alambres y con el movimiento que ellos determinan. Este fluir enriquece al mismo tiempo la superficie.

Tercer Premio:

"El ajuste", de Susana Vallone.

La autora ha trabajado con madera y metal, ha relacionado ambos elementos y ha presentado una unidad estética sobria con un acerado movimiento direccional.

Apartado relieve

Premio único:

"Stishak Prim", de Felipe Surkan.

Original ensamble de los componentes que ofrece efectos inusitados. El esquema compositivo es personalísimo y de una máxima simplicidad.

Plásticos Cordobeses seleccionados en el Salón Nacional:

Ana Galici, Mateo Argüello Pitt, Oscar Páez, Tulio Romano.

Al acto inaugural asistió la Sra. Martha Pasman, en representación de la Secretaría de Cultura de la Nación, Dra. Beatriz de Gutiérrez Walker, y hablaron el Dir. del Museo Caraffa, Dr. Rafael Ferraro, el Director de Salas Nacionales de Cultura "Palais de Glace", Lic. Julio Sapollnik, y la Subsecretaria de Cultura de Córdoba, Arq. Martha Caminos.

OCTUBRE - NOVIEMBRE

Mármol '97. Esculturas de Amalia Bett y César Alvarez.

Amalia Bett:

Revela una personalidad segura en su búsqueda de síntesis. Pareciera que su objetivo es decir más con menos elementos. Su obra es de noble ejecución dominada por la sobriedad y la desnudez.

César Alvarez:

Ha esculpido la piedra con vigor y ritmo vital. Existe una relación unitaria y orgánica en las masas, organizadas en acertada conjunción de llenos y vacíos.

NOVIEMBRE

"XVI Salón de Pintura - Fundación Pro Arte Córdoba".

Discurrir artístico heterogéneo donde las nuevas inquietudes sintonizan con otras pretéritas.

Gran Premio Arcor (Adquisición):

"El trapeceista", de Marcelo Torretta.

Premio Banco del Suquia (Adquisición):

"Las que presienten los tres de noviembre", de Sergio Blatto.

Premio Fondo Nacional de las Artes:

"Serie Homus", de Jorge Garnica.

Premio Fundación Pro Arte:

"Tu postre, mi historia", de Roberto Koch. (Obra donada al Museo Caraffa).

Premio Armando Sica:

"Génesis Día V", de Silvana Blasbalg.

Cuatro Menciones Honoríficas (sin orden de mérito):

Silvia Brewda, Daniela Jozami, Martín Gil Mariño y Germán L. Wendel.

DICEMBRE

Tres importantes muestras clausuraron el quehacer anual del Museo Emilio Caraffa:

"Memorias del Sur"

Oleos de **Teresa Pereda**.

Acompañados de la colección de joyas y objetos mapuches perteneciente a **Eduardo Pereda**.

Las pinturas sobre madera o tela de Teresa Pereda, plenas en el color y en sus transiciones de matices, abordan expresiones de símbolos relacionados con el mundo indígena del sur.

La platería mapuche, en su mayoría adornos femeninos, aúnan a su elaboración un indiscutible valor estético.

Pintura de Víctor Quiroga: "L'Asao del Monte".

Este plástico, inspirado en la tradición popular, ha tomado temas autóctonos, los ha sublimado y transmitido a sus telas.

El Museo Caraffa visto por los reporteros gráficos del diario "La Voz del Interior".

Los fotógrafos de este periódico: Oscar Beguán, Marcela Marbián, Antonio Carrizo, Hugo Allende, Ramiro Pereyra, José Fossat, Raimundo Viñuelas, Jorge Dellugo y Víctor Saavedra captaron la vida del Museo Caraffa con una inusitada fuerza de apropiación.

Estuvieron presentes las autoridades de la Dirección de Cultura, Arquitectos Martha Caminos y Gonzalo Viviani; los Directores de los Museos Marqués de Sobremonte y Genaro Pérez, Señora Ana Luque y Licenciado Gonzalo Biffarella; la crítica de arte y Presidente de la Academia Nacional de Bellas Artes, Profesora Nelly Perazzo; las